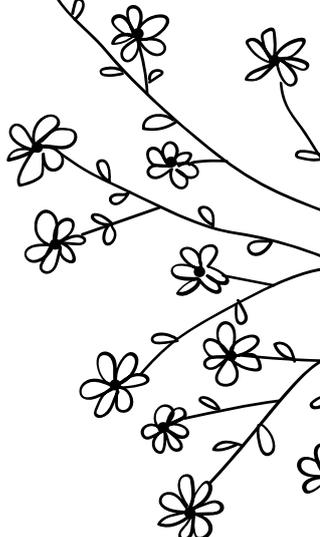
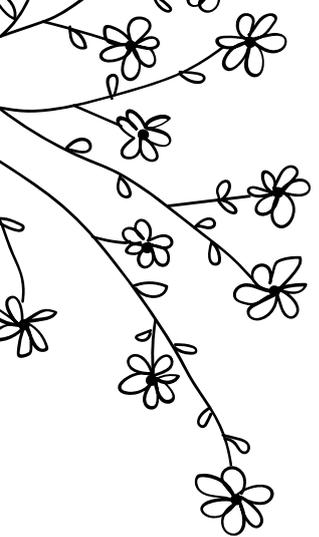


ÉDITION 2024/2025

NISSAB
NASSIRAT-UL-AHMADIYYA

FRANCE



Serment des Nassirats



أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

**Ash-hadu Allâ illaha illallâhu wahdahu lâ sharîka lahu
wa ash-hadu anna Mohammadan ‘abduhu wa rasûlu**

Je témoigne que nul n'est digne d'adoration sauf Allah ; Il est Un (et) n'a pas de partenaire. Et je témoigne que Muhammad est Son Serviteur et Messenger.

Je promets solennellement que je serai toujours prête à servir ma foi, ma nation et mon pays. Je m'attacherai toujours à la vérité et je serai toujours prête à tout sacrifice pour perpétuer l'institution du Khilâfat-e-Ahmadiyya. Inshâ'Allah



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SOMMAIRE

Programmes Mensuels Décembre 2024 à Septembre 2025..... p.4 à 13

Les bases de l'Islam :

- Piliers de l'Islam p.14 & 15
- Articles de la foi p.16 & 17
- Comment faire les ablutions ? p.18
- Facteurs qui annulent les ablutions p.19
- Comment faire l'Adhan & l'Iqamah p.20 à 22
- Comment faire la prière ? p. 23 à 33

Attributs d'Allah p. 34 à 37

Du'ah p. 40 à 44

Hadiths p. 45 à 48

Qaseeda p.49 à 52

Sourates p.53 à 74

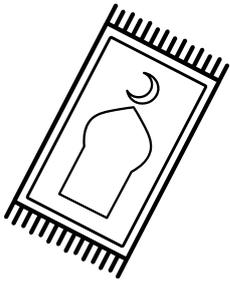
رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Ô Allah, Augmente ma connaissance

L'importance de la prière

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Le wudhu	G3
<input type="radio"/>	Le tableau des cinq prières	
<input type="radio"/>	Adhan & Takbir + Trad	G2
<input type="radio"/>	Niyyat + Trad	
<input type="radio"/>	Rabbij'alni & Salam + Trad	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 1
G1	<input type="radio"/>	Du'a 12

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1 & 2	21 & 22	41

HADITHS

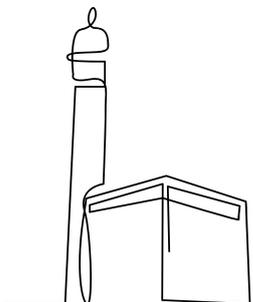
<input type="radio"/>	Hadith 1	G3
<input type="radio"/>	Hadith 12	G1

G3	<input type="radio"/>	Al-Ikhlâs + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Baqarah 5 à 10 + Trad
G1	<input type="radio"/>	Al-Qariah + Trad

ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES



Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-

L'importance de la prière

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Allahu Akbar + Trad	G3
<input type="radio"/>	Niyyat Namaz	
<input type="radio"/>	Ath-Thanna + Trad	G2
<input type="radio"/>	At-Tawwudh + Trad	
<input type="radio"/>	Du'a Qounout + Trad	G1

ATTRIBUTS D'ALLAH

DU'AS

G2	<input type="radio"/>	Du'a 7
----	-----------------------	--------

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 & 4	23 & 24	42

HADITHS

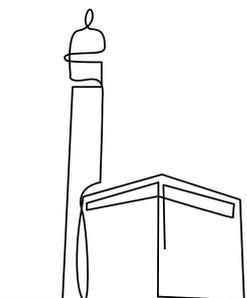
<input type="radio"/>	Hadith 7	G2
-----------------------	----------	----

G3	<input type="radio"/>	Al-Kawthar + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Lahab + Trad
G1	<input type="radio"/>	Ayat-UI-Kursi + Trad

ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES



Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-

L'importance de la Pardah

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Ath-Thanna	G3
<input type="radio"/>	At-tawwudh	
<input type="radio"/>	Al-Fatiha + Trad	G2
<input type="radio"/>	Du'a Qounout	
<input type="radio"/>	Tasbeeh + Trad	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 2
G1	<input type="radio"/>	Du'a 13

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5 & 6	25 & 26	43

HADITHS

<input type="radio"/>	Hadith 7	G3
<input type="radio"/>	Hadith 13	G1

G3	<input type="radio"/>	Al-Falaq + Trad
G2	<input type="radio"/>	An-Nasr + Trad
G1	<input type="radio"/>	Al-Baqarah v.285 à 287

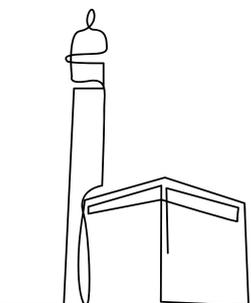
ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES

Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

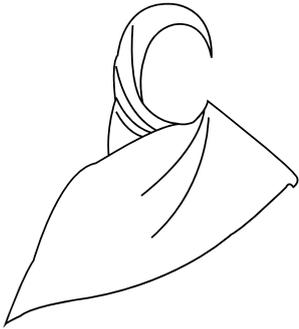
-
-
-



L'importance de la Pardah

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Al-Fatiha	G3
<input type="radio"/>	Prière dans le Ruku	
<input type="radio"/>	Prière dans le Ruku + Trad	G2
<input type="radio"/>	Tasmee (Sami Allaho) + Trad	
<input type="radio"/>	Détails des types de prières (Fard, Sunnat...)	G1

ATTRIBUTS D'ALLAH

DU'AS

G2	<input type="radio"/>	Du'a 8
----	-----------------------	--------

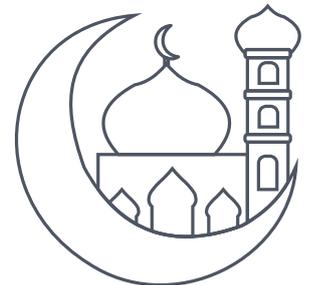
G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 & 8	27 & 28	44

HADITHS

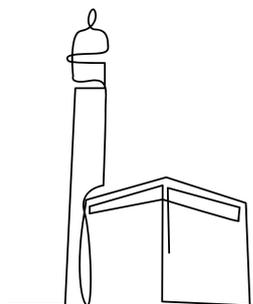
<input type="radio"/>	Hadith 8	G2
-----------------------	----------	----

G3	<input type="radio"/>	An-Naas + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Baqarah v.11-14 + Trad
G1	<input type="radio"/>	At-takathur + Trad

ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES



Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-

L'importance du Khilafat

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAAT

<input type="radio"/>	Tasmee (Sami Allaho)	G3
<input type="radio"/>	Prière dans le Sajdah	
<input type="radio"/>	Prière dans le Sajdah + Trad	G2
<input type="radio"/>	Traduction Du'a Gounout	
<input type="radio"/>	Comprendre la prière Qada	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 3
G1	<input type="radio"/>	Du'a 14

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9 & 10	29 & 30	45

HADITHS

<input type="radio"/>	Hadith 3	G3
<input type="radio"/>	Hadith 14	G1

G3	<input type="radio"/>	Al-Asr + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Ma'un + Trad
G1	<input type="radio"/>	Prière Istikhara

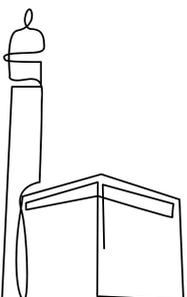
ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES

Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-



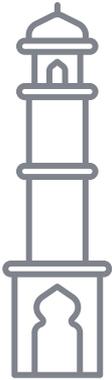
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Point Tarbiyyat du mois de : MAI

L'importance du Khilafat

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Prière entre les sajdah	G3
<input type="radio"/>	At-tahiyatu	
<input type="radio"/>	Prière entre les sajdah + Trad	G2
<input type="radio"/>	At-tahiyatu + Trad	
<input type="radio"/>	Eid Takbeerat + Traduction	G1

ATTRIBUTS D'ALLAH

DU'AS

G2	<input type="radio"/>	Du'a 9
----	-----------------------	--------

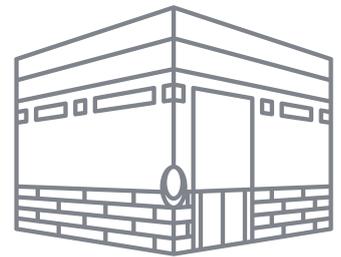
G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11 & 12	31 & 32	46

HADITHS

<input type="radio"/>	Hadith 9	G2
-----------------------	----------	----

G3	<input type="radio"/>	Al-Baqarah v.1 à 4 + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Quraish + Trad
G1	<input type="radio"/>	Ayat-UI-Kursi + Trad

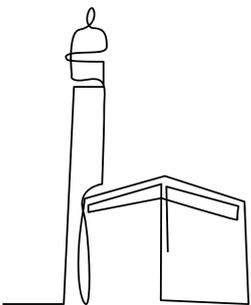
ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES

Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Point Tarbiyyat du mois de : JUIN

L'importance du Sacrifice Financier

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Ash- hado	G3
<input type="radio"/>	Darood Shareef + Trad	
<input type="radio"/>	Ash- hado + Trad	G2
<input type="radio"/>	rabbana aatina + Trad	
<input type="radio"/>	Prière Djanaza + Trad	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 4
G1	<input type="radio"/>	Du'a 15

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13 & 14	33 & 34	47

HADITHS

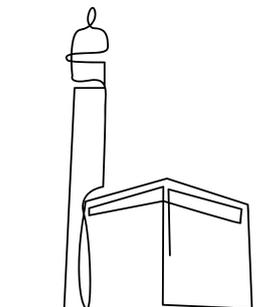
<input type="radio"/>	Hadith 4	G3
<input type="radio"/>	Hadith 15	G1

G3	<input type="radio"/>	Al-Fil + Trad
G2	<input type="radio"/>	Al-Baqarah v14-17 + Trad
G1	<input type="radio"/>	Ayat-UI-Kursi + Trad

ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES



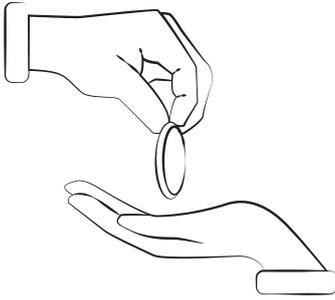
Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-

L'importance du Sacrifice Financier

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Rabbanaa aatina	G3
<input type="radio"/>	Rabbi ja'alni	
<input type="radio"/>	Rabbi ja'alni + Trad	G2
<input type="radio"/>	Tasbee + Trad	
<input type="radio"/>	Réviser l'ensemble de la prière + Trad	G1

DU'AS

G2	<input type="radio"/>	Du'a 10
G1	<input type="radio"/>	Du'a 16

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15 & 16	35 & 36	48

HADITHS

<input type="radio"/>	Hadith 10	G2
<input type="radio"/>	Hadith 16	G1

G3	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu
G2	<input type="radio"/>	Al-Humazah + Trad
G1	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu

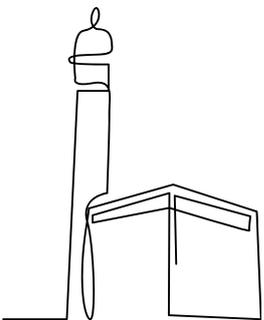
ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES

Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-



L'importance de la Vérité/Respect

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu	G3
<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu	G2
<input type="radio"/>	Réviser l'ensemble de la prière + Trad	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 5
G1	<input type="radio"/>	Du'a 17

ATTRIBUTS D'ALLAH

G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17 & 18	37 & 38	49

HADITHS

<input type="radio"/>	Hadith 5	G3
<input type="radio"/>	Du'a 17	G1

G3	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu
G2	<input type="radio"/>	Al-Kafirun + Trad
G1	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu

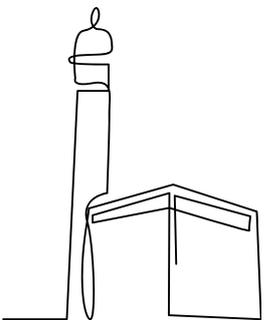
ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES

Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-





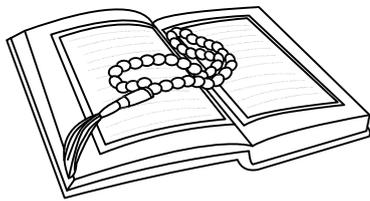
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Point Tarbiyyat du mois de : SEPTEMBRE

L'importance du Respect

Ce que j'ai retenu en trois points :

- ✓
- ✓
- ✓



SALAAT

<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu	G3
<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu	G2
<input type="radio"/>	Réviser l'ensemble de la prière + Trad	G1

DU'AS

G3	<input type="radio"/>	Du'a 6
G2	<input type="radio"/>	Du'a 11
G1	<input type="radio"/>	Du'a 18

ATTRIBUTS D'ALLAH

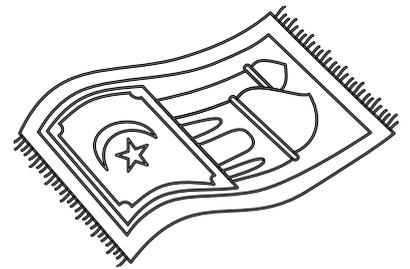
G3	G2	G1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19 & 20	39 & 40	50

HADITHS

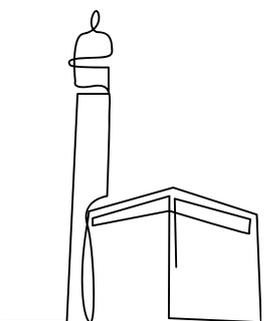
<input type="radio"/>	Hadith 6	G3
<input type="radio"/>	Hadith 11	G2
<input type="radio"/>	Hadith 18	G1

G3	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu
G2	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu
G1	<input type="radio"/>	Réviser tout ce qui a été vu

ST CORAN



HISTOIRE ISLAMIQUE/ETIQUETTES/CONNAISSANCES RELIGIEUSES



Quels thèmes ont été abordés ce mois-ci ?

-
-
-



Les Cinq Piliers de l'Islam

1. La Déclaration de Foi – **La Kalima.**
2. L'observation de la Prière – **La Salat.**
3. Faire le Jeûne durant le Ramadan – **Le Saum.**
4. Donner l'Aumône obligatoire – **La Zakaat.**
5. Faire le Pèlerinage à la Kaaba – **Le Hajj.**

1. Kalima

La Kalima est de déclarer :

LA ILAAHA ILALLAHOU MOUHAMMAD-OUR RASSOUL-OULLAH



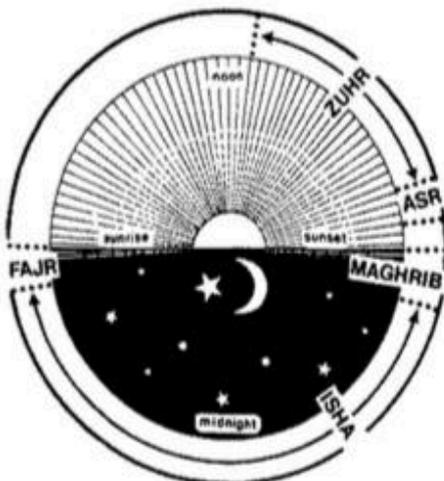
Nul n'est digne d'être adoré excepté Allah et Mohammad ^{saw} est le Messenger d'Allah.

2. Salat

La Salat est l'observation des **5 prières quotidiennes** qui sont obligatoires en Islam.

Elles sont faites à des heures spécifiques.

Les prières sont :



- ❖ Fajr
- ❖ Zohr
- ❖ Asr
- ❖ Maghrib
- ❖ Isha

3. Saum



RAMADAN KAREEM

Le Saum est l'acte de jeûner durant **le mois de Ramadan**.

Le croyant commence le jeûne avant le lever du soleil et rompt son jeûne après le coucher du soleil.

4. Zakaat

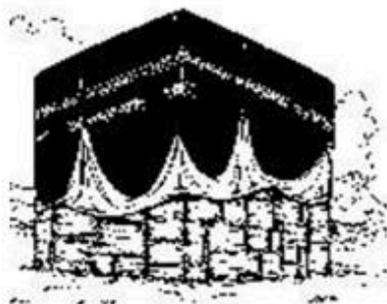


C'est une **aumône obligatoire** qui est payée en espèces ou en nature par les Musulmans qui épargnent de l'argent, de l'or & des biens durant **une année complète**.

Le pourcentage annuel est de 2,5 %.

Le montant obtenu de cette **Zakaat** est alors redistribué parmi **les pauvres** de la communauté.

5. Hajj



Le Hajj est le Pèlerinage à la Kaaba.

Il est obligatoire pour les Musulmans qui en ont les Moyens d'effectuer le **Pèlerinage à la Kaaba** au moins une fois dans sa vie.

La Kaaba, appelée la maison d'Allah, se situe à la Mecque en Arabie.



Les Six Articles de la Foi

L'Iman signifie Croire ou la Foi. Celui qui croit est alors appelé un Mu'min.
Les six articles de la Foi sont :

1 Croire en Allah

2 Croire en Ses Anges

3 Croire en Ses Livres

4 Croire en Ses Prophètes

5 Croire au Jour Dernier

6 Croire au Décret d'Allah



1 Croire en Allah

- ❖ Allah est Unique et Il est le Tout Puissant. Il est le Seul digne d'être adoré. Il n'a pas de partenaires. Il n'engendre pas ni n'est-t-Il engendré. Il est éternel.
- ❖ Il entend nos prières et les exauce. Il donne la vie et cause la mort. Il nous a créés. Il n'a pas d'épouse ni d'enfants. Il est parfait.
- ❖ Allah nous aime tous et Il est gracieux et miséricordieux envers nous. Il a la connaissance de toutes choses. Il nous guide à travers Ses Prophètes.
- ❖ Il est le Maître du Jour du Jugement. Il ne dort jamais ni n'est-t-Il jamais fatigué. Il n'a pas de commencement ni de fin. Il est omniscient, omniprésent, Il voit tout, et Il est Juste...

2 Croire en Ses Anges

- ❖ Les Anges sont des êtres spirituels créés par Allah. Ils obéissent à Ses commandements. Ils sont aussi envoyés par Allah pour aider Ses Prophètes et ses suivants. Les quatre Anges les plus importants sont Jibra'il, Mika'il, Israfil & Izra'il.
- ❖ Les Anges sont nombreux et ont été assignés à de multiples tâches qui incluent :
 - Apporter la Révélation Divine aux Prophètes.
 - Punir les ennemis des Prophètes.
 - Apporter la bonne nouvelle aux Croyants.
 - Glorifier Allah avec Ses Louanges.
 - Garder un registre des actions des Hommes.

3 Croire en Ses Livres

- ❖ Allah transmet Son Message à l'Humanité à travers l'envoi de ses Prophètes. Ce message contient des lois qui nous guident dans notre vie de tous les jours. Ces lois et règles sont appelés le Livre d'Allah. Nous devons croire en tous les Livres d'Allah.
- ❖ Les principaux Livres d'Allah sont :
 - **Le Saint Coran** qui est le dernier et Le Livre Parfait. Il a été révélé au Saint Prophète Mohammad ^{saw}. Sa révélation a duré 23 ans.
 - **La Torah** a été révélée au Prophète Moussa ^{as} (Moïse).
 - **Les Psaumes** ou Zaboor a été révélé au Prophète Daoud ^{as} (David).
 - **Le Nouveau Testament** ou Injeel a été révélé au Prophète Issa ^{as} (Jésus).

4 Croire en Ses Prophètes

- ❖ Deux mots sont utilisés en arabe pour désigner un Prophète. **Rassoul** qui signifie « celui qui est envoyé » ou « Messenger », et **Nabi** qui signifie « celui qui reçoit et transmet les commandements Divins ». Chacun de ces mots est utilisé à l'égard d'une personne qui est choisie par Allah pour réformer et guider l'Humanité. **Le plus grand de tous les Prophètes est Hadhrat Mohammad Mustapha ^{saw}.**
- ❖ Voici d'autres noms de Prophètes : Hadhrat Adam ^{as} – Hadhrat Ibrahim ^{as} (Abraham) – Hadhrat Nooh ^{as} (Noé) – Hadhrat Moussa ^{as} (Moïse) – Hadhrat Dawood ^{as} (David) – Hadhrat Issa ^{as} (Jésus) - Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad ^{as}.

5 Croire au Jour du Jugement Dernier

- ❖ Au jour de la résurrection nous serons ramenés à la vie par Allah afin qu'Il juge nos bonnes et mauvaises actions. Toute action faite délibérément contre un commandement d'Allah est appelé un péché. L'enfer ne dure qu'un temps limité alors que le Paradis est éternel.

6 Croire au Décret d'Allah

- ❖ « Allah a établi des principes pour chaque chose matérielle et spirituelle. Selon ces principes, certaines actions nous guide vers de bons résultats alors que d'autres actions nous dirigent vers de mauvaises conséquences et ce de façon systématique ». (Extrait de Forty Gems of Beauty). C'est en fait un lien de causes à effets.

COMMENT FAIRE LES ABLUTIONS ?



Les ablutions consistent à nettoyer certaines parties du corps avec de l'eau propre en préparation à la prière. Les ablutions sont nécessaires pour que la prière soit valable et afin d'approcher Dieu dans un état de pureté physique et spirituelle.



Lavez-vous les mains 3x en commençant par laver votre main droite



Rincez-vous la bouche 3x en utilisant la main droite pour porter l'eau à votre bouche



Rincez votre nez 3x en introduisant de l'eau dans vos narines avec votre main droite puis en l'expulsant avec votre main gauche



Lavez votre visage 3x en vous servant de vos deux mains



Lavez vos avant-bras 3x en remontant jusqu'aux coudes et toujours en commençant par le côté droit



Mouillez-vous les mains et faites les passer sur votre tête en passant du front à la nuque



Nettoyez l'intérieur de vos oreilles avec vos index puis l'arrière avec vos pouces.
Nettoyez ensuite votre cou en y passant le dos de vos mains de la nuque vers la gorge



Lavez vos pieds 3x chacun en utilisant votre main gauche et en remontant jusqu'aux chevilles

QUELS SONT LES FACTEURS QUI ANNULENT LES ABLUTIONS ?



- Le pet.
- Le fait d'uriner, ne serait-ce qu'une goutte.
- Le fait de déféquer, même si les excréments sont minimes.
- S'endormir, ou s'assoupir de sorte que l'on ne peut se tenir en équilibre sans soutien.
- La menstruation ou l'éjaculation.
- Le vomissement ou l'hémorragie.

La manière d'accomplir l'Adhān

Le *Muadh-dhin*, ou Muezzin en français, celui qui fait l'*Adhān*, se tient debout dans une position proéminente faisant face à la *Qiblah*. De nos jours, l'on utilise des haut-parleurs pour faire l'*Adhān*. Ses indexes touchant ses oreilles, celui de droite touche l'oreille droite, le gauche l'oreille gauche, le *Muadh-dhin* récite l'*Adhān* à voix haute.

Il doit tourner la tête vers la droite quand il dit *Ḥayya 'alaṣ-ṣalāh* et à gauche quand il récite *Ḥayya 'alal falāḥ*.

Allāhu Akbar <i>Allāh est le plus grand</i> (à réciter quatre fois)	اللَّهُ أَكْبَرُ
Ash-hadu al-lā ilāha il-lal-lāh <i>J'atteste que nul n'est digne d'être adoré excepté Allāh</i> (à réciter deux fois)	أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
Ash-hadu an-na Muḥam-madar-rasūlul-lāh <i>J'atteste que Muḥammad est le Messager d'Allāh</i> (à réciter deux fois)	أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ
Ḥay-ya 'alaṣ-ṣalāh <i>Accourez vers la Prière</i> (à réciter deux fois)	حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ
Ḥay-ya 'alal falāḥ <i>Accourez au succès</i> (à réciter deux fois)	حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ
Allāhu Akbar <i>Allāh est le plus grand</i> (à réciter deux fois)	اللَّهُ أَكْبَرُ
Lā ilāha il-lal-lāh ■ <i>Nul n'est digne d'être adoré excepté Allāh</i> (à réciter une fois)	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

(rapporté par 'Abdullāh ibn Zay'īd, *Sunan Ibn Mājah, Kitāb-ul-Adhāni was-Sunnati fih*)

Durant l'*Adhān* pour la prière de Fajr, le Muezzin doit aussi réciter les mots ci-dessous après *Ḥayya 'alal falāḥ* :

Aṣ-ṣalātu khayrum-minan-nawm ■ <i>La Prière vaut mieux que le sommeil</i> (à réciter deux fois)	الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ
---	----------------------------------

(rapporté par Abu Maḥdhūrah, *Sunan An-Nisā ī, Kitāb-ul-Adhān*)

Prière après le adhan :

Al-lāhum-ma rab-ba hādhi- hid-d'awatit-tām-mati <i>Ô Allāh, Seigneur de cet appel parfait</i>	اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ
waṣ-ṣalātil qā-i-mati <i>et de la prière qui va être dite,</i>	وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ
āti Muḥam-mada-nil wasīlata <i>accorde à Muḥammad le moyen de s'ap- procher de Toi,</i>	آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ
wal faḍīlata <i>et l'excellence,</i>	وَالْفَضِيلَةَ
wab'ath-hu maqāmam-mahmū- da-nil-ladhī wa'at-tah ■ <i>et élève-le au rang le plus exalté que Tu lui as promis</i>	وَأَبْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ

(rapporté par Jabīr ibn 'Abdullāh, Ṣaḥīḥ-Al-Bukhārī, Kitāb-uṣ-Ṣalāh)

L'Iqāmah

Quand la prière est sur le point de commencer on récite l'*Iqāmah*. Ceci est l'indication que l'Imām a pris sa place face à la *Ka'abah* et qu'il est prêt à commencer la prière. L'*Iqāmah* est une version plus courte de l'*Adhān*. Les autres différences entre l'*Adhān* et l'*Iqāmah* sont :

- i) L'*Adhān* est récité à haute voix tandis que l'*Iqāmah* est récité à voix basse.
- ii) Durant la récitation de l'*Iqāmah*, les doigts ne touchent pas les oreilles ; les bras sont droits, à coté du corps.
- iii) La phrase, *Aṣ-ṣalātu khayrum-minan-nawm* n'est pas récitée dans l'*Iqāmah*.
- iv) L'*Iqāmah* est récitée rapidement. Cependant, l'école de pensée *Mālikite* récite l'*Iqāmah* et l'*Adhān* avec des pauses entres les versets. Durant l'*Iqāmah*, les mots *Qadqāmatis-ṣalāh* (la *Ṣalāt* est sur le point de commencer), sont prononcés deux fois après *Ḥayya 'alal falāh*.
- v) Durant l'*Iqāmah*, le visage ne se tourne ni vers la droite ni vers la gauche quand on récite *Ḥayya alas-ṣalāh* et *Ḥayya 'alal falāh*, comme on le fait dans l'*Adhān*.

Le texte de l'Iqāmah est comme suit :

<p>Allāhu Akbar <i>Allāh est le plus grand</i> (à réciter deux fois)</p>	<p>اللَّهُ أَكْبَرُ</p>
<p>Ash-hadu al-lā ilāha il-lal-lāh <i>J'atteste que nul n'est digne d'être adoré excepté Allāh</i> (à réciter une fois)</p>	<p>أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</p>
<p>Ash-hadu an-na Muḥam-madar-rasūlul-lāh <i>J'atteste que Muḥammad est le Messager d'Allāh</i> (à réciter une fois)</p>	<p>أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ</p>
<p>Ḥay-ya 'alaṣ-ṣalāh <i>Accourez vers la Prière</i> (à réciter une fois)</p>	<p>حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ</p>
<p>Ḥay-ya 'alal falāḥ <i>Accourez au succès</i> (à réciter une fois)</p>	<p>حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ</p>
<p>Qad qāmatiṣ-ṣalāh <i>C'est le temps de la Prière</i> (à réciter deux fois)</p>	<p>قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ</p>
<p>Allāhu Akbar <i>Allāh est le plus grand</i> (à réciter deux fois)</p>	<p>اللَّهُ أَكْبَرُ</p>
<p>Lā ilāha il-lal-lāh ■ <i>Nul n'est digne d'être adoré excepté Allāh</i> (à réciter une fois)</p>	<p>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</p>

(rapporté par Ibn 'Umr, Sunan-An-Nisā'ī, Kitāb-ul-Adhān)

Comment faire la prière

Prière	Sunnah (lue avant les Rak'āt Farḍ)	Farḍ	Sunnah (lue après les Rak'āt Farḍ)	Witr
Fajr	2	2	-	-
Dhuhr	4	4	2 ou 4	-
'Aṣr	-	4	-	-
Maghrib	-	3	2	-
'Ishā	-	4	2	3

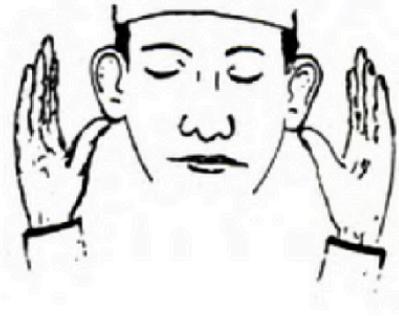
Avant qu'un adorateur ne commence la prière, il doit nettoyer son corps et doit s'assurer que ses habits sont propres. Il doit faire les ablutions (le Wuḍū') et ensuite se mettre en rang avec les autres fidèles, faisant face à la Ka'abah. Les rangs doivent être parfaitement droits et les adorateurs doivent se tenir épaule contre épaule sans pour autant se causer de la gêne les uns aux autres.

Donc, se tenant dans une rangée, chaque croyant doit formuler l'intention de prier (**la Niyyah**) et ensuite réciter ce qui suit :

Waj-jahū waj-hiya lil-ladhī faṭa- ras-samāwāti <i>J'ai tourné mon visage vers Celui Qui a créé les cieux</i>	وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ
wal arḍa ḥanīfan <i>et la terre étant toujours incliné vers Allāh</i>	وَالْأَرْضِ حَنِيفًا
wa mā ana minal mushrikīn ■ <i>et je ne suis pas parmi ceux qui (Lui) donnent des associés</i>	وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Durant la prière, il faut que l'on soit entièrement concentré sur la prière et on doit ôter de son esprit toute autre pensée.

La prière commence avec le **Takbīr-ut-Taḥrīm**, où on lève ses mains à ses oreilles et dit :

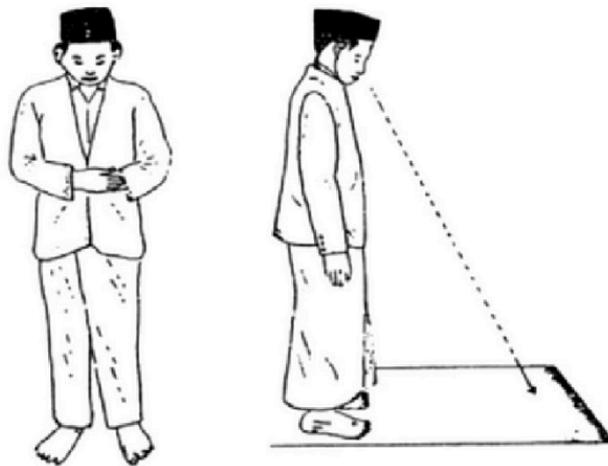


اللَّهُ أَكْبَرُ

Allāhu Akbar (Allāh est le plus Grand)

Après avoir levé ses mains et récité Allāhu Akbar, on croise ses bras de sorte que le bras droit se trouve sur le bras gauche.

Cette humble posture des bras croisés est appelée **Qiyām**, la position debout.



Après avoir récité le **Takbīr-ut-Taḥrīm**, la glorification suivante, appelée **Ath-Thanā'**, est récitée individuellement en silence :

Sub-ḥānakal-lāhum-ma
Saint es-Tu, ô Allāh

wa biḥamdika
et avec Tes louanges

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ

وَبِحَمْدِكَ

wa tabārakasmuka <i>et béni est Ton nom</i>	وَتَبَارَكَ اسْمُكَ
wa ta'ālā jad-duka <i>et exaltée est Ta majesté</i>	وَتَعَالَى جَدُّكَ
wa lā ilāha ghayruk ■ <i>et il n'y a aucun Dieu à part Toi</i>	وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

La glorification ci-dessus est suivie par le **Ta'aw-wudh**, qui est aussi récité en silence :

A'ūdhu bil-lāhi mi-nash-shayṭānir-rajīm ■ <i>Je me réfugie auprès d'Allāh contre Satan, le maudit</i>	أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
--	--

Après **At-Ta'aw-wudh**, la **Tasmiah** est récitée.

At-Tasmiah est comme suit :

Bismil-lāhir-raḥmānir-rahīm ■ <i>Au nom d'Allāh, le Gracieux, le Miséricordieux</i>	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾
--	---

Ensuite on poursuit avec la récitation de la sourate Al-Fātiḥah :

Al-ḥamdu lil-lāhi rab-bil 'ālamīn <i>Toutes les louanges appartiennent à Allāh, le Seigneur de tous les mondes</i>	﴿١﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾
Ar-raḥmānir-rahīm <i>Le Gracieux, le Miséricordieux</i>	الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾
Māliki yawmid-dīn <i>Le Maître du Jour du Jugement</i>	مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾
Iy-yāka na'budu wa iy-yāka nas-ta'īn <i>C'est Toi seul que nous adorons, et c'est Toi seul que nous supplions de nous venir en aide</i>	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

Al-ḥamdu lil-lāhi rab-bil ‘ālamīn <i>Toutes les louanges appartiennent à Allāh, le Seigneur de tous les mondes</i>	﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾
Ar-raḥmānir-rahīm <i>Le Gracieux, le Miséricordieux</i>	﴿ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٣﴾
Māliki yawmid-dīn <i>Le Maître du Jour du Jugement</i>	﴿ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾
Iy-yāka na‘budu wa iy-yāka nas- ta‘īn <i>C’est Toi seul que nous adorons, et c’est Toi seul que nous supplions de nous venir en aide</i>	﴿ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾
Ihdinaṣ-ṣirāṭal mustaqīm <i>Guide-nous sur le droit chemin</i>	﴿ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾
ṣirāṭal-ladhīna an‘amta ‘alayhim <i>Le chemin de ceux à qui Tu as accordé Tes faveurs</i>	﴿ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
Ghayril maghḍūbi ‘alayhim wa laḍ-ḍāl-līn ■ <i>pas celui de ceux qui se sont attiré le courroux, ni de ceux qui se sont égarés</i>	﴿ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

A la fin de la sourate Al-Fātiḥah, les fidèles disent **Amīn**, ce qui veut dire
« O, Allāh ! Accepte nos supplications ».

Ensuite, on récite une sourate du Saint Coran :

Par exemple : Sourate Al-Kawthar / Al-Falaq / Al-Ikhlās / Al-Nas

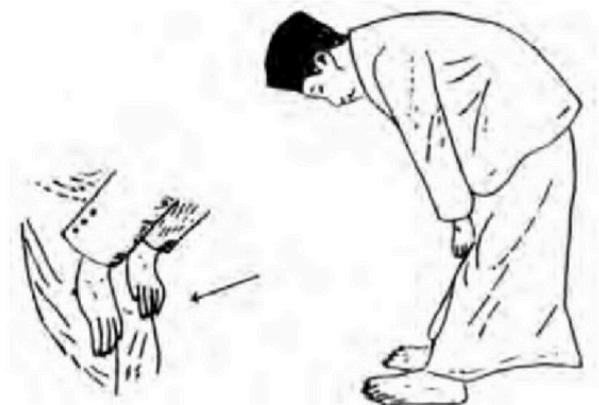
Les sourates du Coran mentionnées ci-dessus ne sont que des exemples.

On peut réciter n’importe quelle sourate du Coran après la sourate Al-Fātiḥah.

Après la récitation, on passe de la position debout à la position courbée ou inclinée, le **Ruk'ū**, en disant **Allāhu Akbar**.

Dans cette position, les mains doivent être sur les genoux.

Le dos et la nuque doivent être tenus horizontalement au sol.



Dans cette posture, on récite le **Tasbīh**, trois fois ou plus en chiffre impair (c'est-à-dire trois ou cinq ou sept fois, etc.) :

Sub-ḥāna rab-biyal 'adhīm ■
Saint est mon Seigneur, le Tout-
Puissant

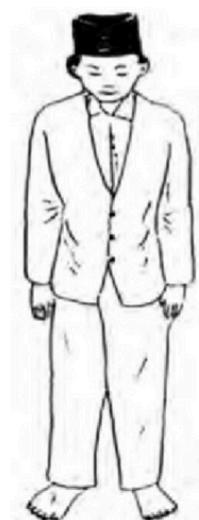
سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

On se remet ensuite debout, les bras le long du corps.
Quand on commence ce mouvement, on récite le **Tasmī'**.

Le **Tasmī'** est récité comme suit :

Sami 'al-lāhu liman ḥamidah ■
Allāh entend celui qui Le loue

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ



Ensuite on récite le **Tahmīd** :

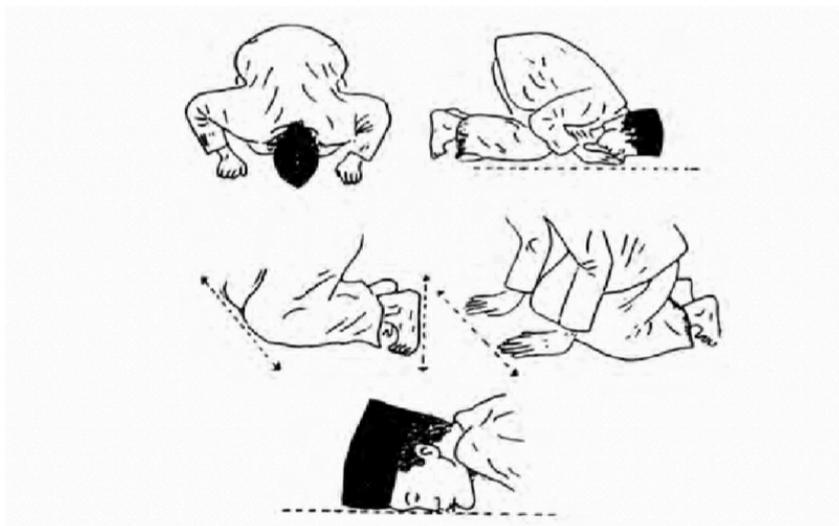
Rab-banā wa lakal ḥamd Ô notre Seigneur, Toutes les louanges sont à Toi !	رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ
ḥamdan kathīran ṭay-yi- bam-mubārakan fih ■ Beaucoup de louanges, de bonnes louanges où il y a des bénédictions	حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ

Cette position debout avec les bras le long du corps après le **Ruk'ū** est appelé **Qawmah** qui se termine avec la récitation du **Tahmīd**.

Ensuite on se met dans la position appelée **Sajdah**.

On place ses mains, ses genoux et son front sur le sol.

Le front et le nez doivent toucher le sol et la tête doit être entre les mains.



Les bras doivent être dégagés du sol et du corps.

Les doigts sont pointés ensemble vers la Ka'abah.

Les pieds doivent être plantés au sol en sorte que les doigts des pieds pointent vers la Ka'abah.

Dans cette posture, le **Tasbīḥ** ci-dessous doit être récité silencieusement au moins trois fois :

Sub-ḥāna rab-biyal a'lā ■ Saint est mon Seigneur, le Très- Haut	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى
---	------------------------------

Dans cette position assise, on met son pied gauche horizontalement au sol et s'assied dessus tandis que le pied droit est placé perpendiculairement au sol, les doigts pointant vers la Ka'abah.

Les mains sur les genoux, les doigts pointant vers la Ka'abah, la supplication suivante est faite :

Al-lāhum-maghfir-lī <i>Ô Allāh ! Pardonne-moi,</i>	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي
war-ḥamnī <i>et aie pitié de moi,</i>	وَأَرْحَمْنِي
wah-dinī <i>et guide-moi,</i>	وَأَهْدِنِي
wa-'āfinī <i>et protège-moi,</i>	وَعَافِنِي
waj-burnī <i>et rétablis-moi,</i>	وَأَجْبِرْنِي
war-zuqnī <i>et accorde-moi ma nourriture,</i>	وَأَرْزُقْنِي
war-fa'nī ■ <i>et élève-moi</i>	وَأَرْفَعْنِي

Après la Jilsah, on fait une seconde prosternation en disant **Allāhu Akbar** et “**Sub-hāna rab-biyal a'lā**” est encore une fois récité trois fois.

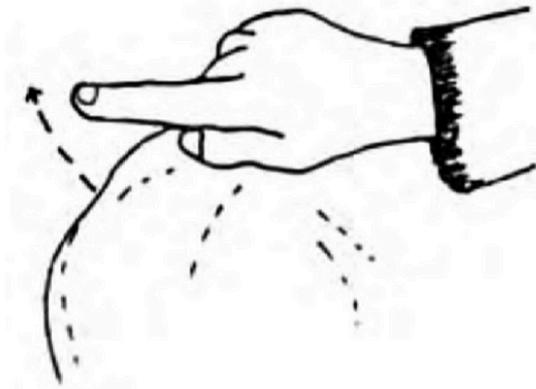
Après la seconde prosternation, on s'assoit de la même façon que dans la Jilsah. Cette posture, à la fin de la deuxième Rak'ah, est appelé **Qa'dah**.

Dans cette position, le **Tashah-hud** est récité silencieusement :

At-taḥiy-yātu lil-lāhi waṣ-ṣalawā-tu waṣ-ṭay-yibātu <i>Toutes les salutations sont à Allāh, ainsi que toutes les prières et toutes les choses pures</i>	التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ
As-salāmu 'alayka ay-yuhan-nabiy-yu wa raḥmatul-lāhi wa barakātuh <i>Que la paix soit avec toi, ô Prophète, ainsi que la miséricorde d'Allāh et Ses bénédictions</i>	السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

<p>as-salāmu ‘alaynā wa ‘alā ‘ibādil-lāhiṣ-ṣālihīn <i>Que la paix soit avec nous aussi, et avec les vertueux serviteurs d’Allāh</i></p>	<p>السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ</p>
<p>Ash-hadu al-lā ilāha il-lal-lāhu <i>J’atteste que nul n’est digne d’être adoré à part Allāh</i></p>	<p>أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</p>
<p>wa ash-hadu an-na Muḥammadan ‘abduhū wa rasūluh ■ <i>et j’atteste que Muḥammad est Son serviteur et Son messenger</i></p>	<p>وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ</p>

Notons que durant la récitation de **Tashah-hud**, l’index de la main droite est levé lorsqu’on vient à la phrase “**Ash-hadu al-lā ilāha il-lal-lāhu**” ; et on le baisse dès qu’on termine la phrase.



Après avoir récité le **Tashah-hud**, l’invocation de bénédictions sur le Saint Prophète (que la paix et les bénédictions d’Allāh soient sur lui), appelée **Aṣ-ṣalātu-‘alan-nabīyy** (le darūd) d’autres prières sont faites silencieusement.

Aṣ-ṣalātu-‘alan-nabīyy (le darūd) :

<p>Al-lāhum-ma ṣal-li ‘alā Muḥammadin-wa ‘alā āli Muḥammadin <i>Ô Allāh ! Répands Ta grâce sur Muḥammad et sur le peuple de Muḥammad,</i></p>	<p>اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ</p>
--	--

kamā ṣal-layta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīma <i>comme Tu répandis Ta grâce sur Abraham et sur le peuple d’Abraham</i>	كَمَا صَلَّيْتَ عَلَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
in-naka ḥamīdum-majīd <i>Tu es certainement Digne de louanges et Glorieux</i>	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
Al-lāhum-ma bārik ‘alā Muḥammadin-wa ‘alā āli Muḥammadin <i>Ô Allāh ! Accorde Tes bénédictions à Muḥammad et au peuple de Muḥammad,</i>	اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
kamā bārakta ‘alā Ibrāhīma wa ‘alā āli Ibrāhīma <i>comme Tu accordas Tes bénédictions à Abraham et au peuple d’Abraham</i>	كَمَا بَارَكْتَ عَلَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
in-naka ḥamīdum-majīd ■ <i>Tu es certainement Digne de louanges et Glorieux</i>	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

Aṣ-Ṣalātu-‘alan-nabīyy (l’invocation du darūd) est suivie d’une ou de plusieurs prières courtes.

Quelques-unes sont présentées ci-dessous :

Rab-banā ātinā fid-dunyā ḥasanatan <i>Notre Seigneur, accorde-nous les biens de ce monde</i>	﴿ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ﴾
wa fil ākhirati ḥasanatan <i>ainsi que les biens dans l’Au-Delà,</i>	﴿ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً ﴾
wa qinā ‘adhāban-nār ■ <i>et protège-nous contre les tourments du Feu</i>	﴿ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾

Rab-bij 'alnī muqīmaṣ-ṣalāti <i>Mon Seigneur, fais-moi observer la prière,</i>	﴿ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ
wa min dhur-riy-yatī <i>et mes enfants aussi</i>	وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
rab-banā wa taqab-bal du'ā <i>Ô notre Seigneur ! Veuille bien accepter ma prière</i>	رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿
Rab-banaghfir-lī <i>Notre Seigneur, accorde-moi le pardon,</i>	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي
wa li-wāliday-ya <i>ainsi qu'à mes parents</i>	وَلِوَالِدَيَّ
wa lil mu'mināna <i>et aux croyants,</i>	وَلِلْمُؤْمِنِينَ
yawma yaqūmul ḥisāb ■ <i>le jour où aura lieu le règlement des comptes</i>	يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿

Al-lāhum-ma in-nī a'ūdhu bika minal ham-mi wal ḥazani <i>Ô Allāh, je cherche refuge auprès de Toi contre le tracas et la peine,</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ
wa a'ūdhu bika minal 'ajzi wal kasali <i>et je cherche refuge auprès de Toi contre l'insuffisance et l'inaction,</i>	وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ
wa a'ūdhu bika minal jubni wal bukhli <i>et je cherche refuge auprès de Toi contre la lâcheté et l'avarice,</i>	وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ
wa a'ūdhu bika minal ghalaba-tid-dayni wa qahrir-rijāl ■ <i>et je cherche refuge auprès de Toi pour que je ne sois pas accablé de dettes et que je sois hors de la tyrannie des gens</i>	وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ

Al-lāhum-ma in-nī <u>d</u> halamtu nafsī <u>d</u> hulman kathīran <i>Ô Allāh, en vérité j'ai nui à mon âme énormément</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا
wa lā yaghfirudh-dhunūba il-lā anta <i>Or, personne ne peut pardonner les péchés sauf Toi</i>	وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ
faghfir-lī maghfiratam min 'indi- ka warḥamnī <i>Accorde-moi donc un pardon spécial de Ta part et aie pitié de moi</i>	فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَأَرْحَمْنِي
in-naka antal ghafūrur-raḥīm ■ <i>Assurément, Tu es Celui-Qui-Par- donne, le Miséricordieux</i>	إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Al-lāhum-ma in-nī a'ūdhu bika min 'adhābil qabr <i>Ô Allāh, assurément je me réfugie auprès de Toi contre les tourments de la tombe,</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ
wa a'ūdhu bika min fitnatil masīḥid-daj-jāli <i>et je me réfugie auprès de Toi contre le mal de l'Antéchrist (l'architecte du désordre et des dures épreuves)</i>	وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ
wa a'ūdhu bika min fitnatil maḥyā wa fitnatil mamāti <i>et je me réfugie auprès de Toi contre l'affliction de la vie et de la mort</i>	وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَفِتْنَةِ الْمَمَاتِ
Al-lāhum-ma in-nī a'ūdhu bika minal ma'thami wal maghram ■ <i>Ô Allāh, assurément je me réfugie auprès de Toi contre les péchés et l'endettement</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَآثِمِ وَالْمَغْرَمِ

Après avoir récité une ou plusieurs de ces prières, on tourne le visage vers la droite et dit : **As-salāmu 'alaykum wa raḥmatul-lāh**, ensuite vers la gauche en offrant la même salutation. Ceci marque la fin de la prière.



Les Attributs d'Allah



وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ

Et à Allah seul appartiennent tous les attributs parfaits. Invoquez-le donc par eux.

(Sourate 7 Al-A'raf, verset 181)

Seigneur de tous les mondes	Rabbul 'âlamiyin	رَبُّ الْعَالَمِينَ	1
Le Gracieux	Ar-Rahmân	الرَّحْمَنُ	2
Le Miséricordieux	Ar-Rahim	الرَّحِيمُ	3
Maître du jour du jugement	Mâliki yawmid-diyn	مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ	4
Celui qui pardonne beaucoup	Al-Ghaffâr	الْغَفَّارُ	5
L'Omniscient	Al-'Aliym	الْعَلِيمُ	6
Celui qui entend tout	As-Samiy'	السَّمِيعُ	7
Celui qui accorde la Guérison	Ash-Shâfiy	الشَّافِي	8
Celui qui accorde le pardon	At-Tawwâb	التَّوَّابُ	9
Le Sage	Al-Hakiym	الْحَكِيمُ	10
La Source de Paix	As-Salâm	السَّلَامُ	11
Le Refuge	Al-Mou.min	الْمُؤْمِنُ	12
Celui qui protège	Al-Mouhaymin	الْمُحَيِّمُ	13

Le Pourvoyeur	Ar-Razzâq	الرَّزَّاقُ	14
Le Grand, l'Immense	Al-'Azhîm	الْعَظِيمُ	15
Le Très Pardonnant	Al-Ghafoûr	الْعَفُورُ	16
Le Patient	As-Sabour	*الْحَلِيمُ	17
Celui qui voit tout	Al-Basîr	الْبَصِيرُ	18
Le Puissant, Le Détenteur du pouvoir	Al-Qadir	الْقَادِرُ	19
Celui qui est au courant de tout	Al-Kabîr	الْخَبِيرُ	20
Le Témoin, l'Observateur	Al-Shahîd	الشَّهِيدُ	21
L'Incomparablement Grand	Al-Kabîr	الْكَبِيرُ	22
Le Très-Haut	Al-'Aliyy	الْعَلِيُّ	23
L'aide	Al-Nasîr	الناصر	24
le Tout-Puissant	Al-'Aziz	الْعَزِيزُ	25
Le Gouverneur	Al-Waliyy	الْوَلِيُّ	26
Le Compatissant	Ar-Ra'oûf	الرَّؤُوفُ	27
Le Roi	Al-Malik	الْمَلِكُ	28
Le Vrai	Al-Haqq	الْحَقُّ	29
Le Munificent, l'Infini	Al-Waasi'	الْوَّاسِعُ	30

Le guide	Haadî	هَادٍ	31
Le Saint	Al-Qouddous	الْقُدُّوسُ	32
Celui qui Se suffit à Lui-même	Al-Ghaniyy	الْغَنِيُّ	33
Le dispensateur de l'honneur	Al-Mou'izz	الْمُعِزُّ	34
Celui qui abaisse l'orgueilleux	Al-Moudhill	الْمُذِلُّ	35
Le Juge, l'Arbitre	Al-Hakam	الْحَكَمُ	36
Le Bienveillant, le Subtil	Al-Latîf	اللطيفُ	37
Celui qui est au courant de tout	Al-Khabir	الْخَبِيرُ	38
Celui qui est le plus appréciateur	Ash-Shakoûr	الشَّكُّورُ	39
Celui qui préserve les facultés de toutes les créatures	Al-Mouqîr	الْمُقِيتُ	40
Celui qui suffit à Ses créatures	Al-Hasîb	الْحَسِيبُ	41
Le Seigneur de la Majesté	Al-Jalil	الْجَلِيلُ	42
Le Noble	Al-Karîm	الْكَرِيمُ	43
Le conservateur	Al-Hafidh	الْحَفِيفُ	44
Le Vigilant, Celui qui Observe	Ar-Raqîb	الرَّقِيبُ	45
Celui qui exauce les prières	Al-Moujîb	الْمُجِيبُ	46

Celui qui Aime	Al-Wadoud	الْوَدُودُ	47
Le Glorieux	Al-Majîd	الْمَجِيدُ	48
Celui qui ressuscite, Celui qui incite	Al-Baa'ith	الْبَاعِثُ	49
Le Garde, Celui qui dispose des affaires	Al-Wakîl	الْوَكِيلُ	50



هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ [٢٣]
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ
الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ، سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ [٢٤]
هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى، يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ [٢٥]،



23. Il est Allah, il n'y a aucun Dieu sauf Lui. Celui Qui connaît l'invisible et le visible. Il est le Gracieux, le Miséricordieux.

24. Il est Allah, Celui en dehors de Qui il n'y aucun Dieu, le Souverain, le Très-Saint, Source de Paix, Celui qui accorde la Sécurité, le Protecteur, le Puissant, le Vainqueur, le Majestueux. Saint est Allah, bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent.

25. Il est Allah, le Créateur, Celui Qui forme, Celui qui Façonne. A Lui appartiennent les plus beaux noms. Tout ce qui est dans les cieus et sur la terre Le glorifie, et Il est le Puissant, le Sage.

(Sourate 59 Al-Hashr, versets 23 – 25)





Doua n°1 : Avant le repas.

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى بَرَكَاتِهِ

Bismillâhi wa 'alâ barakatillâh.

Au nom d'Allah et avec les bénédictions d'Allah.

Doua n°2 : Après le repas.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَ

جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Alhamdoulillâh hillazhî at 'amanâ wa saqânâ
wa ja'alanâ minal mouslimîne.

Toutes les louanges appartiennent à Allah qui nous a pourvu d'aliments et nous a donné à boire et nous a fait parmi les soumis (musulmans).

Doua n°3 : En allant dormir.

اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أَمُوتُ وَ أَحْيِي

Allâhoumma bi ismika amoûtou wa ahyâ.

Notre Seigneur c'est en ton nom que je meurs et que je vis.

Doua n°4 : En se réveillant.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

Alhamdoulillâ hillazhî ahyânâ ba'damââ amâ tanâ
wa ilâihine noushoûr.

Toutes les Louanges sont dues à Allah qui nous a ramené à la vie après nous avoir donné la mort (dans le sommeil) et c'est vers Lui que sera le retour final.

Doua n°5 : Pour augmenter la connaissance.

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Rabbi zidnî 'ilmââ.

Ô Allah augmente ma connaissance.

Doua n°6 : Pour augmenter la connaissance.

اللَّهُمَّ ارِنَا حَقَائِقَ الْأَشْيَاءِ

Allahoumma arinâ haqâ iqal ashyâ.

Ô mon Seigneur, apprend-nous toutes les vérités sur toutes choses.

Doua n°7 : En allant et sortant de la Mosquée.

بِسْمِ اللَّهِ الصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَىٰ بِسْمِ اللَّهِ الصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَىٰ
رَسُولِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي رَسُوْلِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي
وَأَفْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ. وَأَفْتَحْ لِي أَبْوَابَ فَضْلِكَ.

Bismillâhis salâtou was salâmou ‘alâ rassoûlil lâhi allâhoummagh
firlî zhounoûbî waftahlî abwaba rahmatika / fadlika.

Au nom d'Allah et La paix soit sur le messager d'Allah. Ô Allah!
Pardonne-moi mes péchés et ouvre-moi la porte de ta miséricorde / ta grâce.

Doua n°8 : Pour les parents.

رَبِّ اِرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا

Rabbir ham houmâ kamâ rabbayânî saghîrâ.

Mon Seigneur, ait pitié d'eux (mes parents) tout comme
ils m'ont soigné durant mon enfance.

Doua n°9 : Après les ablutions.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ

Allâhoummaj ‘alnî minat tawwâbîna waj ‘alnî
minal mou tatah harîne.

Ô Allah! Compte-moi parmi ceux qui se repentent et
compte-moi parmi ceux qui se purifient.

Doua n°10 : Adoration de Dieu.

اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ

Allahoumma a 'innî 'alâ zhihrika wa shoukrika wa housni 'ibâdatika.

Seigneur, aide-moi à me rappeler de toi, à te remercier
et à t'adorer de la meilleure façon possible.

Doua n°11 : Pour la guérison.

Allahoumma rabba nâsi azh hibil ba'ssa washfi antash shâfi
lâ shifââ a illâ shifââ ouka shifââ allâ youghâdirou saqama.

O Allah ! Maître de tous les hommes, éloigne ce mal, Guéris ! C'est Toi le Guérisseur ! Il n'y a pas de guérison hormis ce qui émane de Toi, Guérison qui ne laisse aucune trace de maladie.

Doua n°12 : En entrant dans un véhicule.

بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا، إِنَّ رَبِّي
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

Bismillahi majraihâ wa moursâhâ – inna rabbî laghafoû rour rahîm.

Au nom d'Allah soit sa route et son mouillage. Assurément mon Seigneur pardonne beaucoup, Il est Miséricordieux.

Doua n°13 : Pour le voyage.

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

Soubhânallazhî sakh khara lanâ hazhâ wa mâ kounnâ lahoû
mouqrinîna wa innâ ilâ rabbînâ lamoun qaliboûn.

Saint est Celui qui a assujetti ceci et par nous-mêmes nous n'avions pas la force de l'harnacher. Et c'est auprès de notre Seigneur que nous devons assurément retourner.

Doua n°14 : En sortant de chez soi.

بِسْمِ اللَّهِ وَتَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ - اللَّهُمَّ إِنِّي
أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ.

Bismillâhi tawak kaltou 'alallâhi wa lâ haoula wa lâ qouw wata illâ billâh
Allâhoumma innî a 'ouzhou bika an adilla aw oudalla aw athlima aw
outhlama aw ajhala aw youjhala 'alaiya.

Au nom d'Allah. Je place ma confiance en Allah. Il n'y a de force ni de
puissance qu'en Dieu. O mon Dieu je cherche refuge en Toi pour que je
ne m'égaré pas ou que je ne sois égaré, que je ne fasse pas de mal aux
autres ou que les autres ne me fassent du mal, que je ne sois pas brutal
ou que je ne sois pas brutalisé.

Doua n°15 : Après le Adhan.

Allâhoumma rabba hâzihid da'watit tâmati was salâtil qâ imati Âti
mouhammadan nil wassîlata wal fadhîlata wad darajatar rafi 'ata wab 'ath
hou maqâmam mahmoûdan nillazhî wa 'adtahoû war zouqnâ shafâ
'atahoû Yaoumal qiyâmati innaka lâ toukhlifoul mî 'âd.

O Allah ! Seigneur de cet appel parfait et de la prière qui va être dite.
Accorde à Mohammad le moyen de s'approcher de Toi, la grandeur et la
dignité et élève-le au rang le plus exalté comme Tu le lui a promis.
Assurément Tu ne manques jamais à Ta promesse.

Doua n°16 : Prière pour l'amour d'Allah

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ وَالْعَمَلَ الَّذِي يُبَلِّغُنِي حُبَّكَ.
اللَّهُمَّ اجْعَلْ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ نَفْسِي وَمَالِي وَأَهْلِي وَمِنَ الْمَاءِ الْبَارِدِ

Allahoumma Inni Ass Aluka Houbbaka wa houbbou may youhibbouka wal 'amal-allazhi youballighouni houbbaka. Allahoummaj'al houbbaka ahabba ilayya min nafsiy wa mâliy wa ahliy wa minal mââ-il bârid

Ô Allah, je te demande ton amour, ainsi que l'amour de ceux qui t'aiment, et l'action qui m'apportera ton amour. Ô Allah, fais que ton amour me soit plus cher que ma propre personne, ma richesse, ma famille et même l'eau fraîche

Doua n°17 : Prière lorsqu'on regarde un miroir

اللَّهُمَّ كَمَا أَحْسَنْتَ خَلْقِي فَأَحْسِنْ خُلُقِي

Allâhoumma kamâ ahsanta khalqiy fa ahsin khoulouqi

Ô Allah, donne moi un bon caractère tout comme tu m'as donné un merveilleux physique

Doua n°18 : Prière avant de rompre le jeûne

اللَّهُمَّ إِنِّي لَكَ صُومْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَعَلَى رِزْقِكَ
أَفْطَرْتُ

Allahoumma inni laka soumtou wa bika âmantou wa 'alayka tawakaltou wa 'alââ rizqika aftartou

Allah je jeûne pour toi et je crois en toi, j'ai confiance en toi et c'est avec ta provision que je fais l'iftar

Doua Qounout (Prière dite durant la Salat Witr)

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ وَ
نُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ وَنَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ وَنَخْلَعُ وَنَتْرِكُ مَنْ
يَفْجُرُكَ ۚ اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ وَإِلَيْكَ
نَسْعَى وَنَخْفِدُ وَنَرْجُو رَحْمَتَكَ وَنَخْشَى عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ
بِالْكَفَّارِ مُلْحِقٌ ۚ

Allâhoumma innâ nasta 'înouka wa nastaghfirouka wa noûminoubika wa natawak kalou 'alaïka wa nouthnî 'alaïkal khaira wa nashkourouka wa lâ nakfourouka wa nakhla'ou wa natroukou maïyafjourouk – Allahoumma iyyâka na'boudou wa laka nou sallî wa nasjoudou wa ilaïka nas 'â wa nahfidou wa narjoû rahmataka wa nakhshâ 'azhâbaka inna 'azhâbaka bil kouffâri mouhîq.

O Allah ! Nous implorons Ton aide et cherchons Ton pardon et nous croyons en Toi et nous plaçons notre confiance en Toi et nous faisons Tes éloges de la meilleure façon. Et nous Te remercions et nous ne Te renions pas et nous rejetons et abandonnons celui qui Te désobéit. O Allah ! c'est Toi seul que nous adorons et nous Te prions et nous nous prosternons (devant Toi) et c'est vers Toi que nous avançons et que nous nous dépêchons et nous implorons Ta miséricorde et nous craignons Ton châtement car Ton châtement frappe certainement les mécréants.

Doua Djanaza (La Prière Funéraire)

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا وَ
ذَكَرِنَا وَأُنثَانَا - اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَاحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ ۚ وَمَنْ
تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ ۚ اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا تَفْتِنَّا
بَعْدَهُ.

Allâhoummagh fir li haïyanâ wa maïyitinâ wa shâhidinâ wa ghâ ibinâ wa saghîrinâ wa kabîrinâ wa zhakarînâ wa ounthânâ – Allâhoumma man ahyaitahou minnâ fa ahyihî 'alal islâm – Wa man tawaffaitahou minnâ fatawaffahou 'alal îman – Allahoumma lâ tahrinnâ ajrahou wa lâ taftinnâ ba'dah.

O Allah ! Pardonne nos vivants et nos morts et ceux d'entre nous qui sont présents et ceux d'entre nous qui sont absents et nos petits et nos vieux, et nos hommes et nos femmes. O Allah ! Celui que Tu fais vivre parmi nous, fais-le vivre dans l'Islam, et celui à qui Tu donnes la mort parmi nous, fais-le mourir dans la foi. O Allah ! Ne nous prive pas de sa récompense et ne nous laisse pas nous égarer après lui.



1. Innamal a'mâlou bine niyyât.

إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ

Les actes ne valent que par leurs intentions.

2. Khaïrouz zâdit taqwa.

خَيْرُ الزَّادِ التَّقْوَى

La meilleure provision est la piété.

3. Sibâboul mouslimi foussoûq.

سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ

Les Excès pour un Musulman est un péché.

4. Mallâ yarham lâ yourham.

مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ

Celui qui ne fait pas miséricorde, Il ne lui sera pas fait miséricorde.

5. Alghinâ ghinan nafs.

الْغِنَى غِنَى النَّفْسِ

La véritable richesse est celle de l'âme.

6. Alhayâ ou khairoun koullouhou.

الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلُّهُ.

La pudeur est la meilleure des vertues.

7. Khairoukoum man ta'al lamal qour âna
wa 'al lamahou.

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

Le meilleur d'entre vous est celui qui a appris le Saint Coran et qui l'enseigne les autres.

8. Assa'idou maouw wou 'izha bighairih.

السَّعِيدُ مَنْ وَعِظَ بِغَيْرِهِ

Un croyant est celui qui sait tirer les leçons des expériences des autres.

9. Laïssal khabroukal mou'â yanati.

لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ

Une chose entendue n'est pas équivalente à une chose constatée par soi même.

10. Man qoutila doûna malihi fahouwa shahîd.

مَنْ قُتِلَ دُونَ مَا لَهُ فَهُوَ شَهِيدٌ

Celui qui meurt en défendant ses biens est un shahid (Martyr).

11. Al harbou khoud 'atou.	الْحَرْبُ خُدْعَةٌ
La guerre est une stratégie.	

12. Al mouslimou mir âtoulmoulimi.	الْمُسْلِمُ مِرَاةُ الْمُسْلِمِ
Un musulman est un miroir pour un autre musulman.	

13. Saïyidoul qaoumi khâdimouhoum.	سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ
Le dirigeant du peuple est celui qui le sert.	

14. Al moustashârou mou'taqîne.	الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ
Celui à qui on demande conseil est un confident (amine).	

15. Al majalisou bil amânah.	الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ
Toute assise (Amla) est confidentielle.	

16. Almar ou ma'a man ahabba.

الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ

L'Homme est avec celui qui l'aime.

17. Albalââ ou mou akkouloun bil mantaq.

الْبَلَاءُ مُؤَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ

Parler sans réfléchir amène des troubles.

18. Khaïroul oumoûrou aw satouhâ.

خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا

La meilleure action est celle qui est faite avec modération.

19. Addâlou alal khaïri kafâ 'ilihî.

الدُّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ

Celui qui prêche le bien est comme celui qui le fait.

20. Iddatoul mou' mini ka akhthil kaffi.

عِدَّةُ الْمُؤْمِنِ كَأَخْذِ الْكُتُبِ

La promesse d'un croyant est comme une chose déjà tenue dans la main.





Qaseeda



Hazhrat Mirza Ghulam Ahmad as (1893)

Vers n°1

يَا عَيْنَ فَيْضِ اللَّهِ وَالْعِرْفَانِ يَسْعَى إِلَيْكَ الْخَلْقُ كَالظَّمَا

Ô toi qui es la fontaine de la munificence et la compréhension parfaite (d'Allah), les gens, assoiffés, accourent vers toi.

Vers n°2

يَا بَحْرَ فَضْلِ الْمُنْعِمِ الْمَنَّانِ تهوي إِلَيْكَ الزُّمَرُ بِالْكِيْزَانِ

Ô toi qui est l'océan de la grâce de Dieu qui, dans Son infinie bienfaisance, accorde Ses faveurs, les foules accourent vers toi tenant une coupe entre leurs mains.

Vers n°63 (refrain)

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى نَبِيِّكَ دَائِمًا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَبَعَثِ ثَانِ

Ô mon Seigneur, bénis éternellement Ton prophète ! Dans cette vie, aussi bien que dans l'au-delà.

Vers n°3

يَا شَمْسَ مَلِكِ الْحُسْنِ وَالْإِحْسَانِ نَوَّرْتَ وَجْهَ الْبَرِّ وَالْعُمْرَانِ

Ô toi qui est le soleil du royaume spirituel de la beauté et de la grâce ! Tu as éclairé les habitants des déserts et des villes.

Vers n°4

قَوْمِ رَأَوْكَ وَأُمَّةٌ قَدْ أُخْبِرَتْ مِنْ ذَلِكَ الْبَدْرِ الَّذِي أَصْبَانِي

Certains ont eu la chance de te voir; d'autres n'ont qu'entendu parler de toi; la pleine lune d'une beauté enchanteresse m'a envoûté.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)

Vers n°5

يبكون من ذكر الجمال صبايةً و تألماً من لوعة الهجرانِ

Inspiré par ton amour, Ô Saint Prophète (s.a.w), c'est avec les larmes aux yeux que les gens se rappellent de ta beauté, le cœur meurtri par leur éloignement de toi.

Vers n°6

وأرى القلوبَ لدى الحناجرِ كُرْبَةً وأرى الغروبَ تُسبِئُها العينانِ

Je vois que leurs cœurs battent avec une telle anxiété qu'ils semblent avoir atteint leurs gorges. Et je vois leurs yeux affligés débordant de larmes.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)

Vers n°7

يا من غدا في نوره و ضيائه كالنيرينِ و نورَ الملوانِ

Ô toi dont la Lumière Divine et la luminescence ont rendu tels les luminaires jumeaux, (le soleil et la lune) éclairant le jour comme la nuit.

Vers n°8

يا بدرنا يا آيةَ الرحمنِ أهدى الهداةِ و أشجعَ الشجعانِ

Ô notre pleine lune. Ô signe du Dieu Gracieux ! Tu es le plus grand des guides, le plus brave des braves.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)

Vers n°9

إني أرى في وجهك المتهللِ شأناً يفوقُ شمائلَ الإنسانِ

Je constate avec certitude une telle gloire sur ton visage pétillant, qu'elle transcende tout attribut humain connu.

Vers n°10

وقد اقتفاك أولو النهى و بصدقهم ودَعُوا تَذَكُّرَ معهدِ الأوطانِ

Les sages, sans doute, t'ont choisi en toute soumission et c'est grâce à leur sincérité véritable qu'ils ont effacés jusqu'au souvenir de ce qui leur rappelait leur patrie.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)

Vers n°11

قد آثروك وفارقوا أحبائهم وتباعدوا من حَلَقَةِ الإخوانِ

En effet, Ô Saint Prophète (s.a.w), ils t'ont préféré à toute autre, laissant leurs amis bien-aimés et s'éloignant de leur cercle de connaissances.

Vers n°12

قد ودَّعوا أهوائهم و نفوسهم و تبرؤوا من كلِ نشبِ فانِ

Nul doute, ils abandonnèrent leurs désirs temporels et gâteries, rejetant toute forme de richesse matérielle et éphémère.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)

Vers n°13

ظَهَرَتْ عَلَيْهِمُ بَيِّنَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ فَتَمَزَّقَ الْأَوْثَانَ كَالْأَوْثَانِ

Ils furent vaincus par les arguments et signes clairs de leur Saint Prophète (s.a.w), et les idoles de leurs égoïstes désirs furent alors fracassées.

Vers n°14

فِي وَقْتِ تَرْوِيقِ اللَّيَالِي نُورُوا وَ اللَّهُ نَجَاهُمْ مِنَ الطُّوفَانِ

Leur esprit fut illuminé (par le soleil de la vérité) à une époque de noirceur (de péchés et de vices), et Allah, tout Gracieux, les épargna de cette tempête (de vices)

Vers n°15

قَدْ هَاضَمَهُمْ ظُلْمُ الْأَنْسَابِ وَ ضَيْمُهُمْ فَتَنَّبَتُوا بِعِنَايَةِ الْمَنَّانِ

Nul doute, ils furent écrasés par la persécution et la tyrannie de leurs adversaires ; néanmoins grâce au Dieu Bienveillant, ils endurent résolument.

Vers n°63 (refrain => cf p.50)



Sourate Al-Fatiha



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Alhamdou lillâhi rabbil ‘âlamîn.	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②
3. Ar Rahmân-ir-Rahîm.	الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③
4. Mâliki yaoumid dîn.	مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④
5. Iyyâka na’boudou wa iyyâka nasta ‘în.	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤
6. Ihdinas sirâtal moustaqîm.	اهْدِنَا الصِّرَاطَ السُّتَقِيمَ ⑥
7. Sirâtal lazhîna an ‘amta ‘alaihim, ghaïril maghdoûbi ‘alaihim walad daaallîn.	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ⑦ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑧



1. Au nom d’Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Toutes les louanges appartiennent à Allah, Seigneur de tous les mondes.
3. Le Gracieux, le Miséricordieux.
4. Maître du Jour du Jugement.
5. C’est Toi seul que nous adorons, et c’est Toi seul que nous supplions de nous venir en aide.
6. Guide-nous sur le droit chemin –
7. Le chemin de ceux à qui Tu as accordé Tes faveurs, pas celui de ceux qui se sont attiré Ton courroux, ni de ceux qui se sont égarés.



Sourate Al-Baqarah



(Roukou n°1)

1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Alif Lâm Mîm.	الْم ②
3. Zhâlikal kitâbou lâ raïba fî, houdal lil mouttaqîn.	ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ③
4. Allazhîna you'minoûna bilghaïbi wa youqîmoûnas salâta wa mimmâ razaqnâhoum younfiqoûn.	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ④
5. Wal lazhîna you'minoûna bimââ ounzila ilaïka wamââ ounzila min qablik, wa bil âkhirati houm you'qinoûn.	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۗ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ⑤
6. Oulââ ika 'alâ houdam mir rabbihim, wa oulââ ika houmoul mouflihoûn.	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑥
7. Innal lazhîna kafarouâ sawââoun 'alaïhim a anzhartahoum am lam tounzhirhoum lâ you'minoûn.	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ⑦
8. Khatamal lâhou 'alâ qouloûbihim wa 'alâ sam'ihim, wa 'alââ absârihim ghishâwa wa, lahoum 'azhaboun 'azhîm.	خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ⑧



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Je suis Allah, l'Omniscient.
3. Ceci est le Livre parfait, dans lequel il n'y a pas de doute. C'est une direction pour les justes,
4. Qui croient à l'invisible, qui observent la prière, et dépensent de ce que Nous leur avons fourni ;
5. Et qui croient à ce qui t'a été révélé, et à ce qui a été révélé avant ton avènement, et croient fermement à ce qui est encore à venir.
6. Ce sont eux qui suivent la voie indiquée par leur Seigneur et ce sont eux qui prospéreront.
7. Quant à ceux qui n'ont pas cru – cela leur est égal que tu les avertisses ou non – ils ne croiront pas.
8. Allah a scellé leur cœur et leurs oreilles ; ils ont un voile sur les yeux. Un châtiment rigoureux les attend.



Sourate Al-Baqarah



(Roukou n°2)

9. Wa minan nâsi maïaqoûlou âmannâ billâhi wa bil yaoumil âkhiri wamâ houm bi mou'minin	وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾
10. Youkhâdi 'oûnallâha wallazhîna âmanoû, wamâ yakhda 'oûna illââ anfousahoum wamâ yash'ouroûn.	يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾
11. Fî qouloubihim maradoun, fazâda houmoullâhou marada, walahoum 'azhâboun alimoum bimâ kânoû yakzhiboûn	فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِهِمُ كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١١﴾
12. Wa izhâ qilalahoum lâ toufsidoû fil ard, qâloûû innamâ nahnou mouslihoûn.	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١٢﴾
13. Alââ innahoum houmoul moufsidoûna walâ killâ yash'ouroûn.	إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٣﴾
14. Wa izhâ qilalahoum âminoû kamââ âmanan nâsou qâloûû anou'minou kamââ âmanas soufahââ, alââ innahoum houmous soufafââou walâkillâ ya'lamoûn.	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾
15. Wa izhâ laqoul lazhîna âmanoû qâloû âmanna, wa izhâ khalaou ilâ shayâtinihim, qâloûû innâ ma 'akoum, innamâ nahnou moustahzi oûn.	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَاوَا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٥﴾
16. Allâhou yastahzi oubihim wa yamouddoum fi toughyâ nihim ya'mahoûn.	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٦﴾
17. Oulââ ikal lazhînash tarawoud dalâ lata bil houdâ, famâ rabihat tijâratouhoum wamâ kânoû mouhtadin.	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾
18. Mathalouhoum kamathalil lazhistaoû qadanârâ, falammââ adââ atmâ haoulahoû zhahaballâhou binoûrihim watarakahoum fi zhouloumâ tillâ youbsiroûn.	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَّا يَبْصُرُونَ ﴿١٨﴾

19. Soummoum boukmoun fahoum lâ yaji'oun.	وَسَمُّكُمْ عَمِّي فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٩﴾
20. Aouka sayyibim minas samââ ifihi zhouloumâtouw wara'douw wabarq, yab'aloûna asâbi 'ahoum fii âzhânihim minas sawâ 'iqi hazharal maout, wallâhou mouhitoum bilkâfirîn.	أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حُدُودَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾
21. Yakâdoul barqou yakhtafou absârahoum, koullamââ adââ alahoum mashaou fih, wa izhââ azhlama 'alaihim qâmoû, wa laoushââ allâhou lazhahaba bisam 'ihim wa absârihim, innallâha 'alâ koulli shaï in qadîr.	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾



9. Et parmi les hommes, certains disent : « Nous croyons en Allah et au Jour Dernier » ; et pourtant ce sont des mécréants.
10. Ils cherchent à tromper Allah et les croyants, mais en vérité ils ne trompent qu'eux-mêmes ; seulement, ils ne s'en rendent pas compte.
11. Il y avait une maladie dans leur cœur et Allah a aggravé leur maladie. Un châtiment douloureux les attend parce qu'ils avaient l'habitude de mentir.
12. Lorsqu'on leur dit : « Ne créez pas de désordre sur la terre », ils répondent : « Nous ne faisons que préserver la paix ».
13. Attention ! Ce sont sûrement eux qui créent le désordre, mais ils ne s'en rendent pas compte.
14. Et lorsqu'on leur dit : « Croyez en Allah comme les gens ont cru en Lui », ils répondent : « Devons-nous croire comme ont cru les sots ? » Attention ! Ce sont sûrement eux qui sont sots, mais ils ne le savent pas.
15. Et quand ils rencontrent les croyants, ils disent : « Nous croyons en Allah » ; mais quand ils se trouvent seuls avec leurs meneurs, ils leur disent : « Nous sommes assurément de votre parti ; nous ne faisons que nous moquer d'eux. »
16. Allah punira leur moquerie et les laissera s'obstiner dans leur transgression et s'égarer aveuglément.
17. Ceux-là sont ceux qui ont troqué le droit chemin contre l'égarément ; mais ils n'ont tiré aucun profit de leur transaction, et ils ne sont pas non plus guidés.
18. Leur cas est semblable à celui de quelqu'un qui alluma un feu, et lorsque le feu éclaira tout autour de lui, Allah enleva leur lumière et les laissa dans l'obscurité complète ! Ils ne voient rien.
19. Ils sont sourds, muets et aveugles ; aussi ils ne retourneront pas.
20. Ou c'est comme une pluie diluvienne, provenant de nuages, dans laquelle règnent une obscurité totale, du tonnerre et des éclairs. Ils se bouchent les oreilles avec les doigts à cause du tonnerre et de la crainte de mourir ; et Allah ceme les mécréants.
21. La foudre pourrait presque leur dérober la vue ; chaque fois qu'elle éclaire, ils marchent dans son sillage, mais lorsque survient l'obscurité ils s'immobilisent. Si Allah le voulait, Il pourrait leur ôter l'ouïe ainsi que la vue. En vérité, Allah a le pouvoir de faire tout ce qu'Il veut.



Sourate Al-Baqarah



Ayatul Kursi

Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
<p>256. Allâhou lââ ilâha illahou - alhaïyoul qaiyoum – Lâ ta khouzhouhouâ sinatounw walâ naoum – Lahoû mâ fis samâwâti wamâ fil ard – Man zhallazhî yashfa'ou 'indahouû illâ bi izhnih – Ya'lamou mâ baïna aïdihim – Wa mâ khalfahoum – Wa lâ youhîtoûna bi shâin im min 'ilmihî illâ bimâ shâa – Wa si 'a koursi youhous samâwâti wal ard – Wa lâ ya oû douhouâ hifzhouhouma – Wahouwal 'aliyyoul 'azhîm.</p>	<p>اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ٢٥٦</p>

Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux

256. Allah – il n'y a d'autre Dieu que Lui, le Vivant, l'Existant de Lui-même et sur Qui dépend l'existence de chaque chose – Ni l'assoupissement ni le sommeil ne s'emparent de Lui – C'est à Lui qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et tout ce qui est sur la terre – Qui pourra intercéder auprès de Lui, si n'est qu'avec Sa permission ? – Il sait ce qui est devant eux – et ce qui est derrière eux – et ils ne saisissent de Ses sciences que ce qu'Il veut – Son Trône s'étend sur les cieux et sur la terre – dont la garde ne Lui cause aucun souci – Et c'est Lui le Très-Haut, le Grand.



Sourate Al-'Adiyat



8. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
9. Wal 'âdiyâti dabhâ.	وَالْعَدِيَّتِ ضَبْحًا ٢
10. Fal mouriyâti qadhâ.	فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ٣
11. Fal moughîrâti soub-hâ.	فَالْمُغِيرَتِ صُبْحًا ٤
12. Fa athamabihî naq 'â.	فَأَثَرُنَ بِهِ نَقَعًا ٥
13. Fa wasatna bihî jam 'â.	فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ٦
14. Innal insâna lirab bihî lakanoûd.	إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ٧
8. Wa innahoû 'alâ thâlika lashahîd.	وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ٨
9. Wa innahoû lihoub bil khâiri lashadid.	وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ٩
10. Afalâ ya'lamou ithâ bou'thi ramâ fil qoubouîr.	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ١٠
11. Wa hous-silamâ fis-soudouîr.	وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ١١
12. Inna rabbahoum bihim yaouma ithil lakhabîr.	إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ١٢



Sourate Al-'Adiyat



8. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
9. Par les coursiers renâclant.
10. Qui font jaillir des étincelles de feu,
11. Et font des incursions à l'aube,
12. Et soulèvent ainsi des nuages de poussière,
13. Et pénètrent par là jusqu'au cœur des troupes ennemies,
14. Assurément, l'homme est ingrat envers Son Seigneur ;
15. Et, sûrement, il est témoin de cela ;
16. Et, sûrement, il follement amoureux de la richesse,
17. Ignore-t-il donc que lorsque ceux qui se trouvent dans les tombes
seront ressuscités,
18. Et que ce qui est dans les poitrines sera dévoilé,
19. Sûrement, leur Seigneur ce jour-là sera Bien-Au-Courant de tout ce
qui les concerne.



Sourate Al-Qâri'ah



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Al qâri 'atou.	الْقَارِعَةُ ②
3. Mal qâri 'ah.	مَا الْقَارِعَةُ ③
4. Wamââ adrâka mal qâri 'ah.	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ④
5. Yaouma yakoûnoun nâsoukal farâshil mabthouûth	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ⑤
6. Wa yakoûnoul jibâlou kal'ihnîl manfoûsh.	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ⑥
7. Fa ammâ man thaqoulate mawâzinouh.	فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ⑦
8. Fahouwafi 'ishatir râdiyah.	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ⑧
9. Wa ammâ man khaf-fate mawâ zinouh.	وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑨
10. Fa oummouhoû hô wiyah.	فَأَمَّهُ هَآوِيَةٍ ⑩
11. Wa mââ adrâka mâ hiyah.	وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ⑪
12. Nâroune hô miyah.	نَارٌ حَامِيَةٌ ⑫



Sourate Al-Qâri'ah



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. La grande Catastrophe !
3. Qu'est-ce que la grande Catastrophe ?
4. Et qu'est-ce qui te fera savoir ce qu'est la grande Catastrophe ?
5. Le jour où les hommes seront comme des phalènes dispersées,
6. Et que les montagnes seront comme de la laine cardée.
7. Alors, quant à celui dont la balance est lourde,
8. Il jouira d'une vie agréable.
9. Mais quant à celui dont la balance est légère,
10. L'Enfer sera sa mère *nourricière*.
11. Et qu'est-ce qui te fera savoir ce qu'est cela ?
12. C'est un Feu brûlant.



Sourate Al-Takâthour



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
2. Al hâkoumout takâthour.	الْهَكْمُ الشَّكَّارُ ٢
3. Hat-tâ zourtoumoul maqâbir.	حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ٣
4. Kallâ saoufa ta'lamoûn.	كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤
5. Thoumma kallâ saoufa ta'lamoûn.	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥
6. Kallâ laou ta'lamoûna 'ilmal yaqîn.	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ٦
7. Latara woun-nal jahîm.	لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ٧
8. Thoumma latara woun-nahâ 'aïnal yaqîn.	ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ٨
9. Thoumma latous aloun-na yaouma ithin 'anin na'im.	ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ٩

4. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
5. Les rivalités mutuelles dans la recherche de l'augmentation des biens de ce monde vous détournent de Dieu.
6. Jusqu'à ce que vous arriviez à la tombe.
7. Non, mais vous saurez bientôt.
8. Encore une fois, non, mais vous saurez bientôt.
9. Non, mais si seulement vous saviez avec certitude,
10. Vous verriez sûrement l'Enfer dans cette vie même.
11. Oui, assurément dans l'Au-Delà vous le verrez avec l'œil de la certitude.
12. Alors, ce jour-là on vous demandera des comptes sur les faveurs qui vous ont été octroyées dans ce monde.



Sourate Al-Asr



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Wal 'asr.	وَالْعَصْرِ ②
3. Innal insâna lafi khousr.	إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ③
4. Illallahîna âmanoû wa 'amilous sâlihâti wa tawâsaouw bil haqqi, wa tawâsaouw bis sabr.	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّاصَوْا بِالْحَقِّ هُ وَتَوَّاصَوْا بِالصَّبْرِ ④



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Par le Temps qui passe,
3. Sûrement, l'Homme est perpétuellement dans un état de perte,
4. Excepté ceux qui croient et font de bonnes œuvres, et qui s'exhortent les uns les autres à accepter la vérité, et qui s'exhortent les uns les autres à l'endurance.



Sourate Al-Humazah



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
2. Waïloulli koulli houmazatil loumazah.	وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ٢
3. Allazhi jama'a mâ laounw wa 'addada.	الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ٣
4. Yahsabou annamâ lahoûû akhlada.	يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٤
5. Kallâ layoumba zhanna fil houtamah.	كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ٥
6. Wamââ adrâkamal houtamah.	وَمَا أَزْرِكُ مَا الْحُطَمَةُ ٦
7. Nârallahil mou'qadah.	نَارُ اللَّهِ الْمُوَقَّدَةُ ٧
8. Allatî tattalil 'ou 'alal af idah.	الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِئَةِ ٨
9. Innahâ 'alaihim mou'sadah.	إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ٩
10. Fi 'amadim moumaddadah.	فِي عَمَدٍ مُّمدَدَةٍ ١٠



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Malheur à tout médisant, à tout calomniateur,
3. Qui amasse des richesses, et les compte à maintes reprises.
4. Il s' imagine que ses richesses le rendront immortel.
5. Non, mais il sera assurément jeté dans le châtement écrasant.
6. Et qu'est-ce qui te fera savoir ce qu'est le châtement écrasant ?
7. C'est le feu embrasé d'Allah,
8. Qui s'élève sur les cœurs.
9. Il sera refermé sur eux,
10. En colonnes étendues.



Sourate Al-Fil



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ①
2. Alam tara kaïfa fa'ala rabbouka bi as hâbil fil.	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِیْلِ ②
3. Alam yaj 'al kaïda houm fi tatlil.	أَلَمْ یَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِی تَضْلِیْلِی ③
4. Wa arsala 'alahim taïran abâbil.	وَأَرْسَلَ عَلَیْهِمْ طَیْرًا أَبَابِیْلَ ④
5. Tarmihim bihijâratim min sijjil.	تَرْمِیْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّیْلِ ⑤
6. Faja 'alahoum ka 'asfim ma'koûl.	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ⑥



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. N'as-tu pas vu comment ton Seigneur S'est chargé du peuple de l'Eléphant ?
3. Ne causa-t-Il pas l'échec de leurs stratagèmes ?
4. Et Il envoya contre eux des nuées d'oiseaux,
5. Qui dévorèrent leurs charognes en les frappant contre des pierres d'argile.
6. Et Il les rendit ainsi comme de la paille coupée et mangée.



Sourate Al-Quraïsh



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Li îlâfi qouraïsh.	لِيَلْفِ قُرَيْشٌ ②
3. Îlâfihim rihlatash shitââ i was saïf.	إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ③
4. Falya'boudou rabbahâ zhalbaït.	فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ④
5. Allazhî at 'amahoum min jouû inw wa 'amanahoum min khaouf.	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ⑤



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Afin de lier des Koraichites –
3. Pour les rendre attachés à leurs voyages en hiver et en été (vers la Mecque).
4. Qu'ils adorent donc le Seigneur de cette maison,
5. Qui les a nourris contre la faim, et leur a donné la sécurité contre la crainte.



Sourate Al-Ma'oun



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١
2. Ara aïtal lazhi youkazh zhibou biddin.	أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِذْنِ ٢
3. Fazhâlikal lazhi yadou 'oulyatîm.	فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ٣
4. Walâ yahouddou 'alâ ta 'âmil miskin.	وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ٤
5. Fawâïloul lil mousallîn.	قَوْلٍ لِلْمُصَلِّينَ ٥
6. Allazhîna houm 'an salâtihim sâhoûn.	الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٦
7. Allazhîna houm yourââ oûn.	الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ٧
8. Wa yamna 'oûnal mâ 'oûn.	وَيَنْعُونَ الْبَاعُونَ ٨



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. As-tu vu celui qui rejette la religion ?
3. C'est celui qui chasse l'orphelin,
4. Et n'exhorte pas les autres à nourrir le pauvre.
5. Aussi malheur à ceux qui prient,
6. Mais sont oublieux dans leur Prière.
7. Ils veulent simplement être vus des hommes,
8. Et refusent de s'acquitter des aumônes légales.



Sourate Al-Kauthar



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Innââ a'tainâ kal kaouthar.	إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ②
3. Fasalli lirabbika wanhar.	فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ③
4. Inna shâni aka houwal abtar.	إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ④



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Assurément, Nous t'avons donné une abondance de bien ;
3. Aussi, prie ton Seigneur, et offre des sacrifices.
4. Assurément, c'est ton ennemi qui sera sans postérité.



Sourate Al-Kâfiroûn



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ①
2. Qoul yââ ayyouhal kâfiroûn.	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ②
3. Lââ a'boudou mâ ta'boudoun.	لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ③
4. Wa lââ antoum 'abidoûna mââ a'boud.	وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ④
5. Wa lââ anââ 'ââbidoum mâ 'abadtoum.	وَلَا اَنَا عٰبِدُ مَا عٰبَدْتُمْ ⑤
6. Wa lââ antoum 'âbidoûna mââ a'boud.	وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَا اَعْبُدُ ⑥
7. Lakoum dinoukoum wa liyadîn.	لَكُمْ دِيْنِكُمْ وَاِلٰی دِيْنِ ⑦



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Dis : « O vous mécréants !
3. « Je n'adore pas comme vous adorez ;
4. « Et vous n'adorez pas non plus comme j'adore.
5. « Et je ne vais pas adorer ceux que vous adorez.
6. « Et vous n'allez pas non plus adorer Celui Que j'adore.
7. « A vous votre religion, et à moi ma religion. »



Sourate Al-Nasr



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Izhâ jââ a nasroullâhi wal fath.	إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ②
3. Wara aïtan nâsa yadkhoulôuna fidînillâhi afwâja.	وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ③
4. Fasabbih bihamdi rabbika was taghfir, innahoû kâna tawwâbâ.	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ④



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Lorsque vient l'aide d'Allah et la victoire,
3. Et que tu vois les hommes entrer en troupes dans la religion d'Allah,
4. Glorifie ton Seigneur avec Sa louange, et implore Son pardon. Assurément, Il est Celui-Qui-revient-Souvent avec compassion.



Sourate Al-Lahab



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Tabbat yadââ abilahab binw watab.	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ②
3. Máâ aghnâ anhou mâ louhoû wamá kasab.	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ③
4. Sayaslâ nâran zhâta lahab.	سَيَصِلُ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ④
5. Wamra atouhoû hammâ latal hatab.	وَأَمْرَاتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ⑤
6. Fijîdihâ habloum mim masad.	فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ⑥



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Que périssent les deux mains d'Abou Lahab, et qu'il périsse lui-même.
3. Sa richesse et ce qu'il a gagné ne lui seront d'aucun secours.
4. Bientôt il entrera dans un feu flambant ;
5. Et sa femme aussi, la colporteuse de calomnies.
6. Autour du cou elle aura un licou de fibres de palmier tressées.



Sourate Al-Ikhlâs



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Qoul hou wallâhou ahad.	قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ②
3. Allâhous samad.	اللَّهُ الصَّمَدُ ③
4. Lamyalid, wa lamyoûlad.	لَمْ يَلِدْهُ وَلَمْ يُولَدْ ④
5. Walam yakoullahou kouflouan ahad.	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ⑤



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Dis : « Il est Allah, l'Unique ;
3. « Allah l'Indépendant, et Celui Que tous supplient.
4. « Il n'engendre pas, ni n'est-Il engendré ;
5. « Et il n'y a nul semblable à Lui. »



Sourate Al-Falaq



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Qoul a'ouzhou birabbil falaq.	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ②
3. Min sharrimâ khalaq.	مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ③
4. Wa min sharri ghâsiqin izhâ waqab.	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ④
5. Wa min sharrin naffâthati fil 'ouqad.	وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ⑤
6. Wa min sharri hâsidin izhâ hasad.	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑥



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur de l'aube,
3. « Contre le mal de ce qu'Il a créé.
4. « Et contre le mal de la nuit lorsqu'elle s'étend,
5. « Et contre le mal de ceux qui soufflent sur les nœuds pour les défaire,
6. « Et contre le mal de l'envieux lorsqu'il envie. »



Sourate Al-Nâs



1. Bismillâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
2. Qoul a'ouzhou birabbin nâs.	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ②
3. Malikin nâs.	مَلِكِ النَّاسِ ③
4. Ilâhin nâs.	إِلَهِ النَّاسِ ④
5. Min sharril was wâsil khan nâs.	مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ⑤
6. Allazhî youwas wisou fî soudoûrin nâs.	الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑥
7. Minal jinnati wan nâs.	مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑦



1. Au nom d'Allah, le Gracieux, le Miséricordieux.
2. Dis : « Je cherche refuge auprès du Seigneur de l'Humanité,
3. « Le Roi de l'Humanité,
4. « Le Dieu de l'Humanité,
5. « Contre le mal du chuchoteur sournois,
6. « Qui chuchote dans le cœur des Hommes,
7. « De parmi les Jinn et les Hommes. ».